

гуманитарные дисциплины
Контактное лицо: Гуринова Алеся Анатольевна
e-mail для переписки: alecia.klassen@gmail.com
телефон для срочной связи: +7 705 165 46 79
Современные фразовые глаголы разговорного английского языка на примере полнометражного мультфильма «Клаус» и новый подход к их классификации
Ахметова Мадина Ерболатовна, Жастілек Алуа Бауржанқызы
8 класс
Назарбаев Интеллектуальная школа химико-биологического направления г. Павлодар, Республика Казахстан
Научный руководитель: Гуринова Алеся Анатольевна, Назарбаев Интеллектуальной школы химико-биологического направления г. Павлодара, учитель английского языка
Далее только для тезисов на русском языке:
Akhmetova M.E., Zhastilek A.B.
Modern Phrasal Verbs of Spoken English Language on the Example of Feature- Length Animation Movie “Klaus” and a New Approach to Their Classification
Название файла с тезисами: Современные фразовые глаголы разговорного английского языка
Код рецензента:
Имя файла рецензии



Современные фразовые глаголы разговорного английского языка на примере полнометражного мультфильма "Клаус" и новый подход к их классификации

Выполнили: Ахметова Мадина, Жастілек
Алуа, ученицы 8 "G" класса
НИШ ХБН г. Павлодар
Руководитель: Гуринова А.А.

г. Павлодар, 2021 год

ЦЕЛЬ

Систематизировать фразовые глаголы из мультфильма таким образом, чтобы учащиеся могли эффективно пополнять свой словарный запас.

1. Изучить теорию.
2. Выбрать мультфильм, подходящий по критериям.
3. Выписать все фразовые глаголы, определить их значения.
4. Категоризировать отобранные фразовые глаголы.
5. Создать сборник.



Мультфильм "Клаус"



Причины выбора мультфильма
“Клаус” :

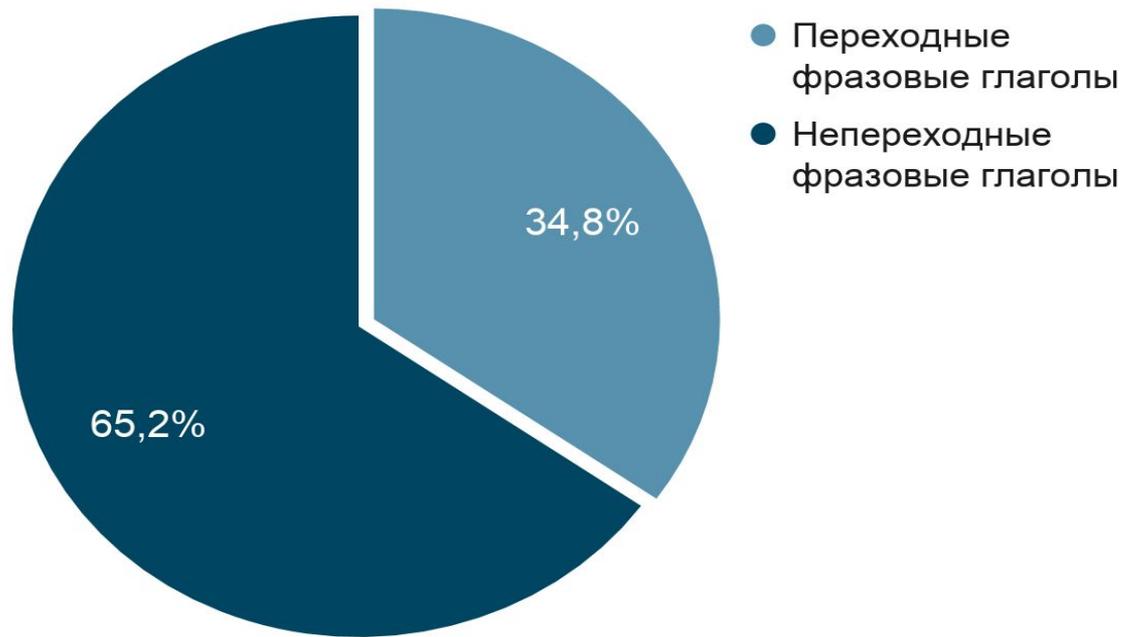
- 1) 2019 год
- 2) Главный герой - молодой человек
- 3) Большое количество диалогового текста.

Насколько часто используются ФГ?

$$\frac{164_{\text{фг}}}{90_{\text{мин}}} \approx 2_{\text{фг/мин}}$$



Общепринятая классификация фразовых глаголов:



Создание собственной классификации в процессе исследования:

1) Проследили логическую связь во влиянии значения послелога на значение фразового глагола



2) Сравнили значения всех фразовых глаголов, имеющих одинаковый послелог.



4) Несостоятельность такой попытки заключается в том, что значение послелогов зачастую никак не связано со смыслом фразового глагола.



3) Значение некоторых послелогов действительно влияет на значение глагола в прямом виде.

Поняв, что подход с послелогом неверен, мы стали анализировать значение самого глагола. Оказалось, что степень изменения смысла глагола у всех фразовых глаголов разная:

- 1) В одних случаях смысл был понятен без обращения внимания на послелог: “Open [up] the door!”
- 2) В других о смысле фразовой единицы можно было догадаться исходя из значения ее составляющих: burn + down = сгореть дотла
- 3) В некоторых случаях значение составляющих абсолютно не совпадало с компонентами фразового глагола: give + up = сдаваться



Классификация фразовых глаголов

1 тип

Фразовые глаголы значения, которых можно понять по смыслу самого глагола.

Open up

2 тип

Фразовые глаголы о смысле, которых можно догадаться исходя из значения его составляющих.

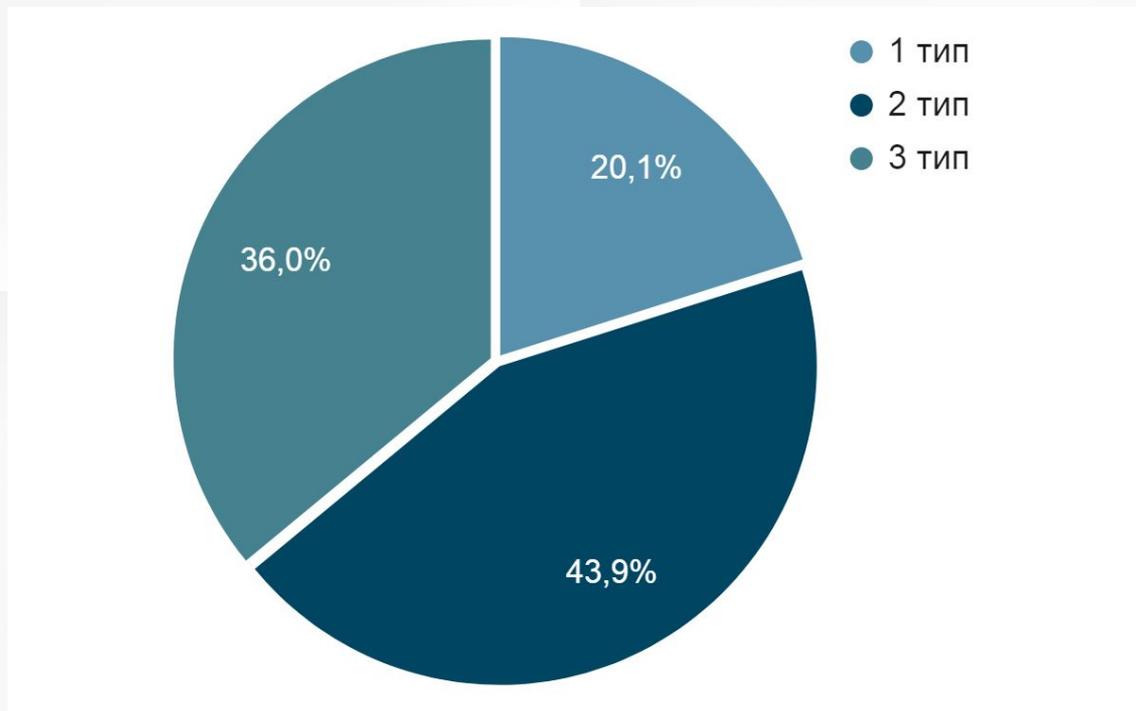
Come back

3 тип

Фразовые глаголы о значении, которых невозможно догадаться, только с помощью словаря.

Give up

Классификация фразовых глаголов



Составление сборника фразовых глаголов по мультипликационному фильму "Клаус"

- Для создания сборника мы использовали скриншоты мультфильма "Клаус"
- Для полного понимания контекста были добавлены русские и английские субтитры с отдельно вынесенным переводом фразовых глаголов.
- В сборнике отражена разработанная в процессе исследования классификация через распределение фразовых глаголов по трем типам.

Phrasal verbs
from
"KLAUS"



Обложка сборника

Дорогой Мистер Клаус, сегодня наш сосед
заделывал дыру в заборе...



Привести в
порядок, починить

"Dear Mr. Klaus, our neighbor
was **fixing up** the hole in the fence today,

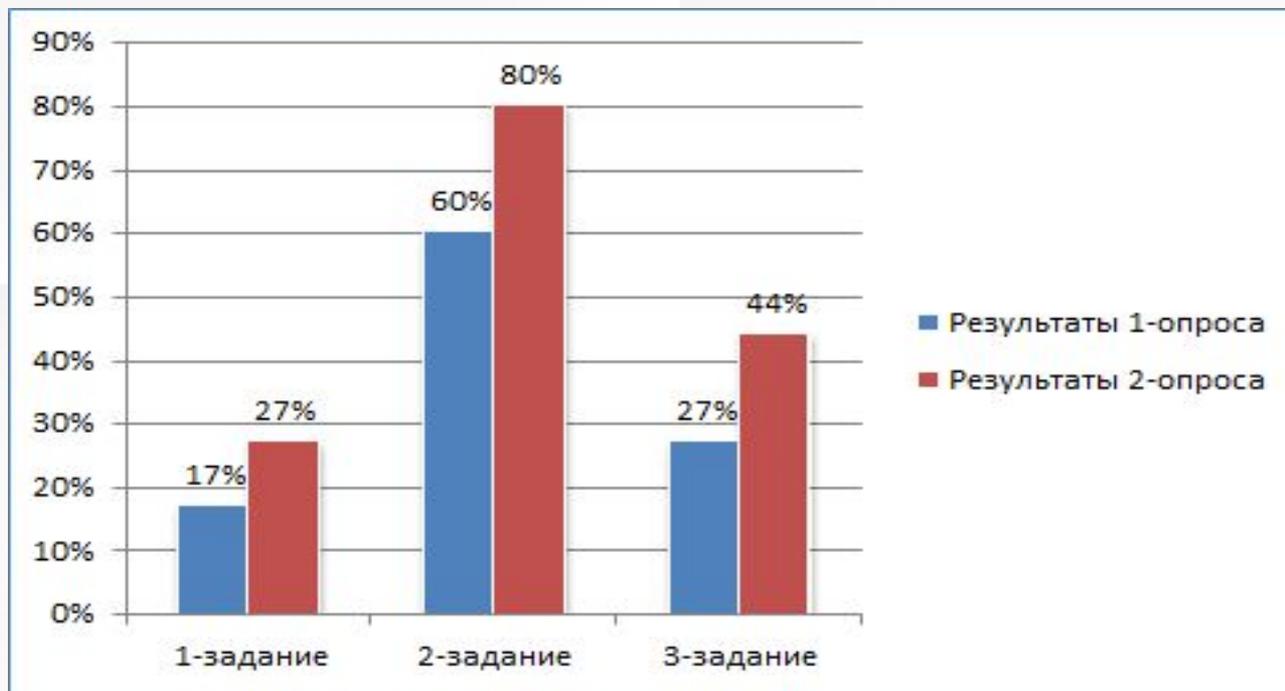
Страница сборника

Проведение опроса. Анализ результативности использования сборника для изучения фразовых глаголов.

Опрос состоял из нескольких заданий:

- 1) Определение “фразового глагола”.
- 2) Нахождение фразовых глаголов из предложенного списка
- 3) Выбор подходящего фразового глагола

Сравнение результатов начального и повторного опроса





Вывод:

- ▣ Разработка эффективной классификации для продуктивного изучения фразовых глаголов
- ▣ Создание сборника “Phrasal verbs from “Klaus”

Спасибо за внимание!